Thư thông báo về sự Tiếp xúc Gần gũi khi

Nhân viên Chưa được Tiêm ngừa Đầy đủ và Không có Triệu chứng

Vietnamese Version

Được sử dụng khi một nhân viên (ví dụ: giáo viên, nhân viên, nhà thầu) chưa được tiêm ngừa đầy đủ có tiếp xúc gần gũi**[[1]](#footnote-2)** với một người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19, nhưng không có các triệu chứng COVID-19.

*Lưu ý: Hãy dùng các mẫu thư này để liên lạc khi xác định được một trường hợp tiếp xúc gần gũi. Vui lòng gửi thư càng sớm càng tốt, không nên trì hoãn để chờ tham vấn với Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara. Mẫu thư này sẽ được cập nhật khi các hướng dẫn y tế công cộng có thay đổi và sẽ được điều chỉnh để đáp ứng các nhu cầu riêng của từng trường/học khu.*

|  |
| --- |
| **Hành động và Cách liên lạc** |
| * + Nếu một học sinh hoặc nhân viên có tiếp xúc gần gũi với một trường hợp nhiễm, phụ huynh/người giám hộ của học sinh hoặc nhân viên đó cần báo ngay với quản trị viên của trường.   + Gửi các mẫu thư đính kèm sau đây đến gia đình của người có tiếp xúc gần gũi để yêu cầu học sinh/nhân viên đó không được đến trường tuân theo [Các Đề Nghị Cách Ly từ CDPH cho Trường học](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx) và Cal/OSHA (nhân viên).   + Thu thập thông tin có liên quan đến mọi trường hợp tiếp xúc gần gũi có thể xảy ra tại khuôn viên trường và gửi đến Sở Y Tế Công Cộng Hạt Santa Clara qua Cổng thông tin báo cáo SPOT.   + Những người không được xác định là có tiếp xúc gần gũi (không đáp ứng định nghĩa ở trong khoảng cách 6 feet và hơn 15 phút tiếp xúc với một trường hợp đã được xác nhận nhiễm và đang trong thời kỳ dễ lây nhiễm), đã tiêm ngừa đầy đủ hoặc đủ tiêu chuẩn được cách ly bằng cách khác, vẫn có thể tiếp tục đến trường học trực tiếp.   + Quý vị có thể gửi thư Không-Có-Tiếp-Xúc-Gần-Gũi để thông báo cho tất cả các gia đình của học sinh và nhân viên biết rằng việc học trực tiếp vẫn tiếp tục cho những người KHÔNG phải là người có tiếp xúc gần gũi. Đối với những người này, họ không cần thực hiện hành động cụ thể nào nữa. Tuy nhiên, đặc biệt là đối với những học sinh hoặc nhân viên cùng lớp học với người được xác nhận là có tiếp xúc gần gũi, nếu họ có lo ngại về khả năng bị phơi nhiễm, có thể đi xét nghiệm vào/sau ngày thứ 5 kể từ ngày xác định trường hợp nhiễm.   + Sở Y Tế Công Cộng sẽ đưa ra thêm các hướng dẫn hành động nếu cần. |

|  |
| --- |
| THƯ GỬI CHO NGƯỜI CÓ TIẾP XÚC GẦN GŨI |

[Ngày]

Kính gửi Nhân viên:

Quý vị đã được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với một trường hợp được xác nhận nhiễm COVID-19. Sở Y Tế Công Cộng yêu cầu quý vị phải cách ly. Vui lòng thực hiện các hướng dẫn cách ly dưới đây, tùy theo các triệu chứng, tình huống tiếp xúc và tình trạng tiêm ngừa của quý vị.

Quý vị nên thực hiện các hướng dẫn sau:

Nếu quý vị **chưa được tiêm ngừa đầy đủ[[2]](#footnote-3)** và ***không có triệu chứng***, quý vị nên đi **xét nghiệm ngay lập tức** VÀ **thêm một lần nữa vào Ngày thứ 5** sau lần tiếp xúc vào ngày [XX / XX / XX]. Nếu một trong hai xét nghiệm là dương tính, hãy cách ly trong 10 ngày kể từ ngày lấy mẫu xét nghiệm dương tính và thông báo kết quả cho nhà trường.

Nếu kết quả xét nghiệm lần đầu là **âm tính**,cách ly tại nhà và đi xét nghiệm lại vào **Ngày thứ 5** sau lần tiếp xúc vào ngày [XX / XX / XX]. Nếu kết quả xét nghiệm lần thứ hai là âm tính, quí vị có thế thâu ngắn thời gian cách ly còn 7 ngày miễn là quí vị không phát triển triệu các chứng khác.

Hãy theo dõi các triệu chứng và tuân theo các biện pháp phòng ngừa (giữ khoảng cách, đeo khăn che mặt, rửa tay) cho đủ 14 ngày sau lần tiếp xúc. Nếu quý vị bắt đầu có các triệu chứng, hãy cách ly và đi xét nghiệm COVID ngay lập tức.

[Các hướng dẫn THÊM nếu nhân viên là người có tiếp xúc gần gũi với người nhà bị nhiễm. Nếu không phải là người có tiếp xúc với người nhà bị nhiễm, hãy loại bỏ phần này.]

Quý vị được xác định là người có tiếp xúc gần gũi với người nhà bị nhiễm. Điều này có nghĩa là quý vị cần phải ở nhà suốt 10 ngày cô lập của người bị nhiễm và sẽ bắt đầu thời gian cách ly sau khi người bị nhiễm đã chấm dứt thời kỳ cô lập.

Ngoài yêu cầu xét nghiệm nêu trên (ngay lập tức và vào/sau ngày thứ 5), quý vị nên được xét nghiệm lại vào/sau ngày thứ 5 trong thời kỳ cách ly của quý vị (ngày thứ 15 kể từ ngày bắt đầu thời kỳ cô lập của người bị nhiễm dương tính). Những kết quả xét nghiệm này sẽ giúp bảo đảm quý vị không phát triển một trường hợp nhiễm trùng mà không có triệu chứng trong suốt thời gian tiếp xúc với người nhà bị nhiễm dương tính COVID-19.

Tất cả những thành viên trong gia đình chưa được tiêm ngừa đầy đủ phải cách ly tại nhà và **không được tiếp xúc** với những người không sống cùng nhà, theo dõi các triệu chứng, và liên lạc với bác sĩ để lấy hẹn xét nghiệm COVID-19. (Để biết thêm các triệu chứng và hướng dẫn cánh ly, hãy vào [http://sccstayhome.org](http://sccstayhome.org/).)

Nếu quý vị có các triệu chứng giống COVID hoặc bị bệnh nặng, hãy liên lạc bác sĩ để được khám và xét nghiệm COVID-19 ngay. Hãy nhớ cho bác sĩ biết rằng quý vị là người có tiếp xúc gần gũi với một trường hợp xác nhận nhiễm COVID-19. **Bất cứ ai**, dù đã tiêm ngừa hay chưa, đều phải xét nghiệm ngay nếu có các triệu chứng giống COVID.

Nếu quý vị không có bác sĩ gia đình, chúng tôi có thêm các nguồn trợ giúp về xét nghiệm qua Sở Y Tế tại [sccfreetest.org](https://www.sccgov.org/sites/covid19/Pages/covid19-testing.aspx). Sau khi nhận kết quả xét nghiệm, chúng tôi yêu cầu quý vị chia sẻ kết quả với chúng tôi – ngay lập tức nếu kết quả là dương tính – để chúng tôi có thể bảo đảm các biện pháp an toàn cần thiết sẽ được thực hiện trong khuôn viên trường học.

[Thông tin liên quan đến việc tham gia/học từ xa sẽ được hoàn tất bởi học khu/trường học/chương trình]

Chúng tôi mong rằng những người khác trong gia đình của quý vị được khỏe mạnh. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị để lấy, hoặc cung cấp, các thông tin quan trọng. Trong thời gian cách ly, nếu quý vị cần hỗ trợ về nhà ở, thực phẩm, chăm sóc y tế, hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác, Sở Y Tế Công Cộng có thể giới thiệu khi họ liên lạc với quý vị để truy tìm vết tiếp xúc.

Trân trọng,

[Quản trị viên của trường]

[Tên trường/chương trình]

|  |
| --- |
| THƯ GỬI CHO NGƯỜI KHÔNG CÓ TIẾP XÚC GẦN GŨI |

[Ngày]

Kính gửi phụ huynh/người giám hộ hoặc nhân viên:

Sức khỏe và sự an toàn của học sinh và nhân viên là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Chúng tôi gửi thư này để thông báo rằng một học sinh hoặc nhân viên tại [Tên trường] đã có xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Người bị nhiễm bệnh đã được Sở Y Tế Công Cộng hướng dẫn cô lập và các thành viên trong gia đình của họ cũng như những người được xác nhận có tiếp xúc gần gũi với họ đã được hướng dẫn tuân theo [Các Đề Nghị Cách Ly từ CDPH cho Trường học](https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/COVID-19/K-12-Guidance-2021-22-School-Year.aspx), theo dõi triệu chứng COVID-19, và tuân thủ các biện pháp an toàn.

Quý vị nhận được thư báo này vì [con của quý vị] **KHÔNG** phải là người có tiếp xúc gần gũi với người nhiễm bệnh trong thời kỳ dễ lây nhiễm của họ. Tiếp xúc gần gũi có nghĩa là phải ở trong khoảng cách 6 feet với người bị nhiễm trong thời gian nhiều hơn 15 phút khi người đó đang trong thời kỳ dễ lây nhiễm với COVID-19. **[Tên Trường] sẽ vẫn mở để tiếp tục việc giảng dạy trực tiếp.**

Chúng tôi sẽ cập nhật với quý vị các thông tin bổ sung cần thiết ngay khi chúng tôi nhận được chúng. Hãy tiếp tục theo dõi các triệu chứng của [bản thân/con quý vị] và ở nhà nếu [quý vị/trẻ] bị bệnh. Vui lòng liên lạc với bác sĩ nếu các triệu chứng trở nặng hoặc nếu quý vị có thêm câu hỏi hoặc thắc mắc.

Trân trọng,

[Quản trị viên của trường]

[Tên trường/chương trình]

1. Người tiếp xúc gần gũi là người đã ở trong vòng 6 feet với người bị nhiễm bệnh trong vòng ít nhất 15 phút vào bất kỳ thời điểm nào, bắt đầu từ 2 ngày trước khi người bị nhiễm bệnh có các triệu chứng hoặc xét nghiệm dương tính. Những người tiếp xúc gần gũi bao gồm những người đã tiếp xúc liên tục trong 15 phút với người bị nhiễm bệnh, cũng như những người đã tiếp xúc nhiều lần trong thời gian ngắn với người bị nhiễm bệnh tổng cộng được ít nhất 15 phút trong một ngày dài 24 giờ. [↑](#footnote-ref-2)
2. Nếu quý vị có **xét nghiệm dương tính với COVID-19** trong 90 ngày qua và ***không có triệu chứng***, quý vị vẫn có thể đến trường nếu giấy chứng nhận kết quả xét nghiệm dương tính trước đó được cung cấp cho trường. Nếu không thể cung cấp giấy chứng nhận, quý vị sẽ phải làm theo hướng dẫn trong thư này. [↑](#footnote-ref-3)